

## ĐIỂM TIN HTQT LIÊN QUAN ĐẾN NGÀNH NÔNG NGHIỆP VÀ PTNT

Tháng 11 năm 2003; Số. 5

- **Họp các Tổ công tác chuyên đề (TAG)**
- **Hội nghị trao đổi kinh nghiệm các dự án do Ngân hàng Thế giới tài trợ**
- **Báo cáo phát triển của Việt Nam: Đói nghèo**
- **Ký hiệp định đầu tư Việt Nam - Nhật Bản**
- **Họp Hội đồng Ủy hội Mê Công quốc tế lần thứ 10**

### Họp các Tổ công tác chuyên đề (TAGs)

Chương trình Hỗ trợ Quốc tế (ISG) đã đẩy mạnh công tác điều phối của quá trình ISG thông qua việc tổ chức họp cho ba Tổ công tác chuyên đề. Các cuộc họp của ba Tổ công tác chuyên đề đã thu hút được sự tham gia của các Cục, Vụ trong Bộ, các Bộ, ngành liên quan, đại diện Sở Nông nghiệp và PTNT tỉnh An Giang và các nhà tài trợ.

Cuộc họp của tổ công tác chuyên đề-TAG1, về **Hội nhập kinh tế quốc tế và chính sách nông nghiệp** được tổ chức vào ngày 21 tháng 11 năm 2003, cuộc họp của TAG2, **Hỗ trợ phát triển thủy lợi, phòng chống thiên tai và cung cấp nước sạch nông thôn**, được tổ chức vào ngày 7 tháng 11 năm 2003 và cuộc họp của TAG3, **Hỗ trợ thực hiện Chiến lược toàn diện về tăng trưởng và xoá đói giảm nghèo** được tổ chức vào ngày 24 tháng 11 năm 2003.

Mục tiêu của các cuộc họp này là (i) Thu thập các ý tưởng và ý kiến góp ý cho bản dự thảo kế hoạch công tác của các TAG giai đoạn 2004-2006 (ii) Thu thập các ý kiến góp ý cho cơ chế làm việc của các TAG nhằm hỗ trợ Bộ Nông nghiệp và PTNT trong việc phối hợp với các cơ quan liên quan để thực hiện các kế hoạch và (iii) Chia sẻ thông tin về những hoạt động đã được thực hiện trong thời gian qua.

*(Để biết thêm thông tin về các cuộc họp TAG nói trên cũng như các báo cáo và các bài trình bày liên quan, xin liên hệ VP ISG hoặc xem trên ISG website: <http://www.isgmard.org.vn> )*

Source: **ISG Secretariat**

### Hội nghị trao đổi kinh nghiệm các dự án do Ngân hàng Thế giới tài trợ thuộc Bộ Nông nghiệp và PTNT

Ngày 13/11/2003 tại Hà Nội, Hội nghị trao đổi kinh nghiệm các dự án do WB tài trợ thuộc Bộ NN&PTNT đã được tổ chức với sự tham dự của các giám đốc phụ trách các dự án do WB tài trợ dành cho khu vực nông thôn, đại diện của các Cục, Vụ có liên quan trực thuộc Bộ NN&PTNT, các cơ quan Chính phủ, và Văn phòng WB tại Hà Nội. Các đại diện cao cấp của Bộ NN&PTNT (Bộ trưởng Lê Huy Ngọ, Tiến sỹ Lê Văn Minh, Vụ trưởng Vụ Hợp tác Quốc tế ) và WB (Ông Mark

Wilson - Vụ trưởng, Bà Hoonae Kim - Giám đốc phụ trách khu vực Phát triển Nông thôn) đã tham gia đồng chủ tịch Hội nghị.

Phát biểu tại Hội nghị, Bộ trưởng Lê Huy Ngọ đã đánh giá cao sự hỗ trợ của WB cho khu vực nông thôn Việt Nam. Bộ trưởng nêu rõ việc lựa chọn đúng đắn các giải pháp cho việc thực hiện các dự án đã đóng góp không chỉ cho sự tăng trưởng của khu vực và xoá đói giảm nghèo mà còn góp phần cải thiện năng lực quản lý ở cả cấp trung ương và địa phương. Bộ trưởng cũng đã nhấn mạnh đến việc cần cải thiện tình trạng thực thi các dự án hiện nay thông qua việc:

- (i) Kết hợp giữa xoá đói giảm nghèo và phát triển hạ tầng cơ sở nông thôn ở các vùng có nhiều khó khăn, đồng thời hỗ trợ cho việc tăng trưởng trong khu vực nông nghiệp thông qua khuyến nông và nghiên cứu nông nghiệp
- (ii) Rút ngắn thời gian chuẩn bị dự án
- (iii) Cải thiện cơ chế điều phối;
- (iv) Hải hoà hoá các cơ chế quản lý đầu tư và tài chính; và
- (v) Tăng cường năng lực thực hiện thông qua việc đẩy mạnh phi tập trung hoá kết hợp với việc xác định rõ ràng trách nhiệm của các cấp quản lý, đặc biệt là cấp quản lý dự án.

Phát biểu tại Hội nghị, Ông Mark Wilson đã nhấn mạnh vai trò quan trọng của kinh tế nông nghiệp và nông thôn trong việc cải thiện thu nhập nông thôn và tạo công ăn việc làm tại Việt Nam nhằm đạt được các mục tiêu tăng trưởng và xoá đói giảm nghèo. Ông đã một lần nữa khẳng định lại những cam kết của Ngân hàng dành cho khu vực nông thôn của Việt Nam. Ông đánh giá cao nỗ lực của Bộ NN&PTNT trong việc chuẩn bị và thực hiện các dự án do WB tài trợ, ông cũng đã chỉ ra một số hoạt động của các dự án cần và có thể cải thiện thông qua:

- (i) Một giải pháp thực hiện hiệu quả hơn, kịp thời hơn của tất cả các bên tham gia,
- (ii) Tăng cường phân cấp hơn nữa kết hợp với việc tăng cường năng lực càng sớm càng tốt trong một chu kỳ dự án,
- (iii) Đảm bảo sẵn sàng các nguồn vốn đối ứng,
- (iv) Hải hoà hoá các thủ tục của Ngân hàng và Chính phủ.

Các cuộc thảo luận sôi nổi tại Hội nghị đã tập trung vào việc làm thế nào để đáp ứng được khó khăn này. Nhiều đề xuất vĩ mô đã được đưa ra đối với các dự án đang thực hiện và các dự án chuẩn bị.

*(Để biết thêm chi tiết về Hội nghị xin liên hệ Văn phòng ISG)*

**Source:** ICD - MARD

## **Báo cáo phát triển của Việt Nam: Đói nghèo**

**Hà Nội** - Theo báo cáo Phát triển của Việt Nam năm 2004 có nhan đề "Đói nghèo" ra ngày 26 tháng 11 năm 2003 thì những tiến bộ vượt bậc của Việt Nam trong công cuộc xoá đói, giảm nghèo có thể trở nên bền vững nhờ hàng loạt các biện pháp cải cách chủ yếu nằm trong khuôn khổ Chiến lược Toàn diện về Xoá đói Giảm nghèo và Tăng trưởng (CPRGS).

Trong gần 10 năm qua, 1/3 dân số Việt Nam, tương đương khoảng 20 triệu người, đã thoát khỏi cảnh đói nghèo. Mặc dù vậy ông Klaus Rohland, Giám đốc Quốc gia của Ngân hàng Thế giới tại Việt Nam vẫn đưa ra lời cảnh báo rằng "những thành tựu thần kỳ này vẫn còn khá mỏng manh. Mức tăng trưởng kinh tế nhanh vẫn chưa đủ để triệt tận gốc tình trạng đói nghèo trong một vài năm tới. Mặc dù mọi người có nhiều lý do để lạc quan nhờ bản chất tăng trưởng kinh tế ủng hộ người nghèo của Việt

Nam suốt thập kỷ qua, nhưng vẫn còn nhiều dấu hiệu cho thấy rằng việc phát triển ngày càng trở nên thiếu bao quát và bao trùm. Thách thức lớn đang đặt ra trước mắt là làm thế nào để chia sẻ được những lợi thế tăng trưởng giữa các vùng và giữa những nhóm người khác nhau.”

Báo cáo Phát triển của Việt Nam năm 2004: Đói nghèo là một bản báo cáo được đồng tài trợ và trình bày trước Hội nghị nhóm tư vấn các nhà tài trợ cho Việt Nam nhằm mục đích tiếp cận với hiện trạng đói nghèo hiện nay ở Việt Nam. Bản báo cáo này không những sử dụng những số liệu mang tính đại diện quốc gia từ những cuộc Điều tra các hộ gia đình vào năm 2002, mà còn phát huy hiệu quả của một loạt các Đánh giá giá Đói nghèo trên toàn bộ 7 vùng kinh tế nông nghiệp theo phương pháp có sự tham gia của nhiều bên (PPA) vừa mới hoàn thành trên 47 xã trên phạm vi cả nước với sự hợp tác của Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB), Cơ quan Phát triển Quốc tế Ôt-x-trây-li-a (AUSAID), Cơ quan Hợp tác và Phát triển của Anh (DFID), Cơ quan Hợp tác Kỹ thuật Đức (GTZ), Quỹ bảo trợ Trẻ em của Anh (Save the children UK), Chương trình Phát triển Liên Hợp quốc (UNDP) và Ngân hàng Thế giới (WB).

Ông Martin Rama chuyên gia của Ngân hàng Thế giới đồng thời là Điều phối viên nguyên tắc của công trình nghiên cứu khẳng định “Bằng cách đặt vấn đề từ bản chất và những nhân tố quyết định đến tình trạng đói nghèo ở Việt Nam và điếm lại xem chúng đã thay đổi như thế nào kể từ đánh giá đói nghèo lần trước, bản báo cáo này sẽ giúp “chuyển đổi” Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói Giảm nghèo thành những chính sách và chương trình cụ thể.”

**Nguồn:** Ngân hàng THẾ giới tại Hà Nội

### **Ký hiệp định đầu tư Việt Nam - Nhật Bản**

1. Thứ Sáu, ngày 14 tháng 11 năm 2003, bà Kawaguchi, Bộ trưởng Ngoại giao Nhật Bản và Bộ trưởng Kế hoạch và Đầu tư Việt Nam Võ Hồng Phúc đại diện cho 2 Chính phủ đã ký kết Hiệp định Tự do hoá, Thúc đẩy và Bảo hộ Đầu tư giữa Chính phủ Nhật Bản và Chính phủ nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam (sau đây gọi tắt là “Hiệp định”).

2. Trên nguyên tắc, Hiệp định này đảm bảo các nhà đầu tư và các khoản đầu tư của cả hai quốc gia được đối xử theo nghi thức quốc gia và tối huệ quốc trong giai đoạn tiền đầu tư, và ngăn chặn việc hai chính quyền áp đặt cái gọi là “những yêu cầu về hoạt động”, để tạo ra những nguyên tắc về tự do hoá, xúc tiến và bảo hộ đầu tư theo cách toàn diện. Hy vọng rằng Hiệp định sẽ góp phần tạo ra một môi trường thông thoáng và thuận lợi cho các nhà đầu tư tại cả hai quốc gia và do vậy sẽ củng cố mối quan hệ kinh tế song phương giữa hai nước.

### **Ngân hàng Phát triển Châu Á bổ nhiệm Giám đốc mới tại Việt Nam**

MANILA, PHILIPPINES (ngày 28 tháng 11 năm 2003) - Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) đã bổ nhiệm ông Bradford R. Philips làm Giám đốc ADB tại Việt Nam. Ông Philips sẽ nhậm chức vào giữa tháng 1 năm 2004.

Với tư cách làm Giám đốc Văn phòng thường trú tại Việt Nam (VRM), ông Philips sẽ chịu trách nhiệm xác định những ưu tiên cho chương

trình hỗ trợ của ADB dành cho Việt Nam, mà tổng số vốn lên tới gần 1 tỉ USD như đã được nêu trong Chiến lược và Chương trình Quốc gia giai đoạn 2004-2006. và cần phải được Ban giám đốc của ABD thông qua. Ông cũng sẽ giám sát việc thực hiện các khoản vay lãi của Việt Nam, bao gồm 31 dự án, tổng số vốn lên tới 1,9 tỉ USD. 8 trong số những dự án này được giao cho VRM thực hiện.

Ông Philips gia nhập ADB vào năm 1986, và đã từng giữ nhiều chức vụ khác nhau: Trưởng Ban Nông nghiệp, Tài nguyên và Xã hội của Vụ Phát triển bền vững khu vực; Trưởng Phòng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Khu vực Đông Nam Á; và Kỹ sư trưởng Dự án liên quan đến việc xử lý các khoản vay lãi và quản lý dự án. Trước đây ông đã từng được bổ nhiệm sang Văn phòng đại diện của ADB tại In-đô-nê-xi-a với cương vị là Kỹ sư Dự án và sau này được thăng chức lên thành Kỹ sư trưởng Dự án.

ADB và Chính phủ Việt Nam vừa mới làm lễ kỷ niệm 10 năm ngày ADB bắt đầu hoạt động tại Việt Nam. ADB đặt văn phòng tại Hà Nội vào năm 1996 với mục đích giúp Ngân hàng lập chiến lược và chương trình quốc gia, đối thoại chính sách với Chính phủ, quản lý các khoản vốn vay, quản lý dự án, điều phối viện trợ, các công việc khác phục vụ ngành và trong lĩnh vực kinh tế và công tác đối ngoại.

Tính đến tháng 11 năm 2003, tổng số vốn vay của ADB dành cho Việt Nam đã lên đến 2,6 tỉ USD ngoài khoản viện trợ trị giá 99,4 triệu USD cho 153 dự án hỗ trợ kỹ thuật.

### **Dự án vốn vay hỗ trợ ngăn chặn tình trạng thiếu nước tại các tỉnh phía nam Việt Nam**

MANILA, PHILIPPINES - Ngân hàng phát triển Châu Á (ADB) sẽ hỗ trợ xây dựng cơ sở hạ tầng ngành nước tại các tỉnh phía nam Việt Nam để giải quyết tình trạng nguồn nước ngày càng trở khan hiếm trong và xung quanh những khu đô thị và khu công nghiệp lớn của quốc gia thông qua một khoản vốn vay trị giá 90 triệu USD vừa được thông qua.

Dự án nguồn tài nguyên nước Phước Hoà sẽ cung cấp nước cho khu vực hạ lưu sông Sài Gòn và sông Vàm Cỏ Đông nhằm kiểm soát độ mặn và phục vụ sử dụng trong ngành công nghiệp và sinh hoạt của cư dân thành phố Hồ Chí Minh và phục vụ phát triển hệ thống thủy nông tại các tỉnh lân cận.

Dự án sẽ điều chỉnh lượng nước thừa của sông Bé và hồ chứa Dầu Tiếng phía tây sông Sài Gòn cho chảy vào khu vực hạ lưu của sông. Dự án sẽ đạt được kết quả này bằng cách xây đập Phước Hoà trên sông Bé và xây một kênh dẫn dài 38 km.

Từ đó, nguồn nước sẽ được dẫn qua hệ thống thủy lợi Dầu Tiếng để tưới cho diện tích đất 48.130 ha. Đang dự tính sẽ xây dựng một hệ thống thủy lợi mới trên diện tích đất này.

Dự án còn thực hiện toàn bộ công việc quản lý và điều phối các hoạt động và hỗ trợ xây dựng năng lực trong các thể chế Chính phủ, các công ty quản lý thủy lợi và những nhóm người sử dụng nước.

Khoảng 40% đối tượng thụ hưởng của dự án hiện đang phải sống dưới mức nghèo đói của Việt nam, tức là mức thu nhập 0,33 USD/ngày. Dự tính việc cải tiến sản xuất nông nghiệp sẽ làm tăng thu nhập bình quân

của các đối tượng thụ hưởng lên khoảng 40%, giảm một nửa số dân sống dưới mức đói nghèo trong khu vực.

Tổng kinh phí thực hiện dự án ước tính khoảng 164,6 triệu USD, trong đó Chính phủ sẽ góp 35,6 triệu USD và Cơ quan phát triển của Pháp đồng tài trợ khoảng 34 triệu USD thông qua 2 khoản vốn vay. Các đối tượng thụ hưởng sẽ đóng góp một khoản 5 triệu USD.

Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn sẽ là cơ quan điều hành dự án, dự kiến sẽ kết thúc vào tháng 9 năm 2010.

**Nguồn:** Văn phòng đại diện ADB tại Việt Nam

### **Australia hỗ trợ Dự án về chính sách công trong khuôn khổ Quỹ Tăng cường Năng lực Quản lý Hiệu quả**

**Hà Nội** - Trong khuôn khổ Quỹ Tăng cường Năng lực Quản lý Hiệu quả do Chính phủ Australia tài trợ, Dự án Nghiên cứu và Đào tạo về Chính sách Công đã được khởi động hôm nay tại Hà Nội.

Mục đích của dự án này là nâng cao năng lực trong nghiên cứu và giảng dạy về chính sách công tại Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh.

Dự án khoảng 400.000 đô la Mỹ (trên 6 tỉ đồng Việt Nam) này sẽ đẩy mạnh sự hợp tác hiện nay giữa các cán bộ giảng dạy và nghiên cứu tại Trung tâm Quốc gia về Nghiên cứu Phát triển thuộc Đại học Quốc gia Ôt-x-trây-li-a, Canberra, và Viện Khoa học Chính trị thuộc Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh. Chương trình chính sách công được Quỹ CEG hỗ trợ bao gồm thiết kế chương trình và các tài liệu giảng dạy, tập huấn cho các cán bộ giảng dạy của Học viện tại Ôt-x-trây-li-a và Việt Nam, xây dựng cơ sở dữ liệu thư viện về chính sách công và các hội thảo nghiên cứu.

AusAID

### **Liên hợp quốc, Ôt-x-trây-li-a và Niu-di-lân hỗ trợ các nạn nhân lũ lụt ở miền Trung Việt Nam**

**Hà Nội, ngày 12 tháng 11 năm 2003.** Văn phòng Điều phối viện trợ nhân đạo của Liên Hợp Quốc (OCHA) sẽ cung cấp khoản viện trợ khẩn cấp trị giá 80.000 USD thông qua Chương trình Phát triển Liên Hợp Quốc (UNDP) và Ban Quản lý thiên tai của LHQ tại Việt Nam để hỗ trợ cho những nạn nhân lũ lụt ở các tỉnh miền Trung. Ôt-x-trây-li-a và Niu-di-lân cũng cam kết cung cấp khoảng 200.000 USD phục vụ cho mục đích cứu trợ.

Ông Gerhard Putman-Cramer, Phó Giám đốc OCHA, đã công bố khoản viện trợ đó trong chuyến thăm Việt Nam của ông từ ngày 8 đến ngày 11 tháng 11 nhằm giúp Việt Nam nâng cao năng lực đối phó với thiên tai.

Ông Putman-Cramer đã trao đổi về tình hình lũ lụt và các hoạt động trước mắt nhằm khắc phục hậu quả thiên tai với các cơ quan Chính phủ có liên quan, các thành viên trong Ban Quản lý thiên tai của LHQ và Nhóm Công tác Quản lý thiên tai, bao gồm các cơ quan LHQ, các nhà tài trợ và các tổ chức phi chính phủ (NGO). Ông đánh giá cao Nhóm Công tác vừa qua đã đưa ra sáng kiến thành lập Đoàn phối hợp đánh giá nhu cầu hỗ trợ thiên tai. Đoàn này đã thực hiện vai trò quan trọng là giúp OCHA và các nhà tài trợ xác định những nhu cầu cấp thiết nhất của các nạn nhân lũ lụt. OCHA đã hợp tác chặt chẽ với UNDP thực hiện một chương trình tập

huấn cho Đoàn phối hợp đánh giá này vào đầu năm nay nhằm giúp họ nâng cao kỹ năng đánh giá nhu cầu hỗ trợ thiên tai.

Cơ quan Phát triển Quốc tế Ôt-x-trây-li-a (AUSAID) sẽ cung cấp 143.000 USD thông qua UNDP và tổ chức Cứu trợ nhà thờ (CRS) để phục vụ cho việc khôi phục khẩn cấp hơn 200 ngôi nhà bị sập đổ ở tỉnh Quảng Ngãi. Cùng với khoảng 120 ngôi nhà sẽ được khôi phục với sự hỗ trợ của OCHA, khoản cứu trợ khẩn cấp này sẽ góp phần đảm bảo cho cuộc sống và nhà cửa của hàng nghìn người dân sẽ không còn bị đe dọa bởi những trận lũ lụt mà theo dự báo sẽ quay lại vào tháng 12 năm nay. Cơ quan Phát triển Quốc tế Niu-di-lân (NZAID) sẽ hỗ trợ cho nông dân ở tỉnh Bình Định, thông qua tổ chức CARE International (CARE) và Tổ chức Nông nghiệp và Lương thực Thế giới (FAO), một lượng hạt giống lúa và rau màu trị giá 60.000 USD. Đợt cứu trợ hạt giống này sẽ do CARE thực hiện với sự hỗ trợ của FAO nhằm cứu những cây trồng bị lũ lụt tàn phá.

Để đối phó với lũ lụt, vào tháng 10 vừa qua Nhóm Công tác Quản lý thiên tai đã cử hai Đoàn phối hợp đánh giá tới Bình Định và Quảng Ngãi để đánh giá tình hình và xác định các nhu cầu cứu trợ nhằm giúp các nạn nhân khắc phục hậu quả của lũ lụt. Thành viên của các Đoàn này bao gồm Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, UNDP, tổ chức Tầm nhìn Thế giới, Liên minh Cứu trợ trẻ em, CRS và tổ chức Oxfam.

Các Đoàn đánh giá đã xác định các nhu cầu cứu trợ khẩn cấp, bao gồm bố trí chỗ ở cho gần 1000 gia đình bị mất nhà cửa trong đợt lũ lụt, viện trợ lương thực cứu đói cho đến vụ trồng cấy tháng 4, cung cấp giống cây trồng cho vụ tiếp theo và cung cấp nước sạch để phòng ngừa bệnh dịch nổ ra sau khi nước rút.

UNDP, cơ quan đầu tiên điều phối các Đoàn đánh giá trên cơ sở luân phiên, nêu bật nhu cầu phải xây dựng một hệ thống khắc phục hậu quả thiên tai có khả năng khôi phục điều kiện làm ăn sinh sống của người dân cũng như phục hồi các cơ sở hạ tầng và dịch vụ xã hội.

**Nguồn:** UNDP

### **Chiến lược hoà nhập giới trong ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn đến năm 2010**

Dự án hỗ trợ kỹ thuật do Ngân hàng Phát triển Châu Á tài trợ đã làm việc với Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn (MARD) và Hội Phụ nữ Việt Nam từ tháng 6 năm 2002 nhằm hỗ trợ MARD xây dựng một chiến lược tăng cường bình đẳng giới trong ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn. MARD cũng đã xây dựng cho mình một kế hoạch hành động để triển khai chiến lược giai đoạn đầu đến năm 2005. Cả chiến lược và kế hoạch hành động hoà nhập giới đều được Thứ trưởng Phạm Hồng Giang, thay mặt cho Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn, thông qua.

MARD đã tổ chức hội thảo tổng kết và phổ biến kinh nghiệm dự án tại khách sạn Melia vào ngày 21 tháng 11 năm 2003. Tại cuộc hội thảo, cả chiến lược và kế hoạch hành động hoà nhập giới đều được giới thiệu và thảo luận.

Tài liệu về chiến lược và kế hoạch hành động hoà nhập giới cả bằng tiếng Việt và tiếng Anh hiện đang có sẵn tại Ban vì sự tiến bộ của phụ nữ,

Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn và Văn phòng đại diện của ADB tại Việt Nam.

**Nguồn:** TA 3831- ADB

### **The 10th MRC Council Meeting of Cabinet ministers from Mekong region**

The Prime Minister of Cambodia, H.E. Samdech Hun Sen, opened the 10th Council meeting of the Mekong River Commission in Phnom Penh on Saturday, 29 November at the Intercontinental Hotel.

The MRC Council meeting is a two-day annual event that brings together Cabinet ministers from the four Mekong River Commission member countries to consider and approve plans for ongoing cooperation within the river basin area shared by Cambodia, Lao PDR, Thailand and Viet Nam.

Chairmanship of the MRC Council rotates annually. The MRC Council is chaired this year by the Cambodian Minister of Water Resources and Meteorology, H.E. Mr Lim Kean Hor.

Over 70 delegates attended the MRC Council meeting. The Vietnamese delegation was headed by H.E. Prf. Pham Hong Giang, Vice-Minister of Agriculture and Rural Development. Observers from UN-ESCAP, UNDP, the ASEAN Secretariat, the Asian Development Bank and selected government departments also attended the two-day meeting.

*(For further information, please visit Mekong River Commission website at: <http://www.mrcmekong.org>)*

**Source:** Mekong River Commission Secretariat

### **Long An: Đầu tư 20 tỷ đồng xây dựng trung tâm giao dịch nông sản**

Trung tâm rộng 2,2ha, đặt ở xã Hậu Thạnh Đông, huyện Tân Thành (chợ gạo). Ngoài chức năng mua bán nông sản, bảo quản, tồn trữ lúa gạo phục vụ cho xuất khẩu, chợ gạo Hậu Thạnh Đông còn là nơi cung cấp thông tin thị trường, phân bón, vật tư nông nghiệp và là nơi chuyển giao tiến bộ khoa học - kỹ thuật nông nghiệp cho nông dân trong vùng Đồng Tháp Mười. Dự kiến, chợ sẽ đi vào hoạt động từ tháng 2/2004.

Báo Lao Động

### **APEC hợp tác nâng cao giá trị nông sản**

Tại hội thảo "Tăng cường hợp tác trong lĩnh vực công nghệ sau thu hoạch giữa các nền kinh tế APEC" vừa diễn ra tại Hà Nội, đại biểu các nước thành viên APEC đã giới thiệu kinh nghiệm, phương pháp bảo quản sau thu hoạch, đề xuất giải pháp chuyển giao công nghệ sau thu hoạch đối với lúa và rau quả.

Hội thảo "Tăng cường hợp tác trong lĩnh vực công nghệ sau thu hoạch giữa các nền kinh tế APEC" diễn ra tại Hà Nội từ 28 đến 31/10 năm trong nỗ lực nâng cao hiệu quả hợp tác giữa các nước thành viên APEC về chuyển giao công nghệ sau thu hoạch đối với lúa và rau quả; trao đổi thông tin, kiến thức, đồng thời xây dựng phương thức hợp tác giữa các nước trong khu vực về lĩnh vực này.

